



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

44th PARLIAMENT, 1st SESSION

44<sup>e</sup> LÉGISLATURE, 1<sup>re</sup> SESSION

## JOURNALS

No. 272

Wednesday, January 31, 2024

2:00 p.m.

## JOURNAUX

N<sup>o</sup> 272

Le mercredi 31 janvier 2024

14 heures

### PRAYER

### NATIONAL ANTHEM

### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

### DEFERRED RECORDED DIVISIONS

#### Concurrence in Committee Reports

Pursuant to Standing Order 66(2), the House resumed consideration of the motion of Mr. Barlow (Foothills), seconded by Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex), — That the first report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Wednesday, February 2, 2022, be concurred in; (*Concurrence in Committee Reports No. 44*)

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), seconded by Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the first report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Wednesday, February 2, 2022, be not now concurred in, but that it be recommended to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food with instruction that it amend the same by adding to Recommendation 5 of the report a call to the government to discontinue the carbon tax, given that over 100 first nations communities have taken the government to court because it is violating the rights of First Nations with the carbon tax on rural and remote people and

### PRIÈRE

### HYMNE NATIONAL

### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

### VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

#### Adoption de rapports de comités

Conformément à l'article 66(2) du Règlement, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Barlow (Foothills), appuyé par M<sup>me</sup> Rood (Lambton—Kent—Middlesex), — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mercredi 2 février 2022, soit agréé; (*Adoption de rapports de comités n<sup>o</sup> 44*)

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), appuyé par M. Calkins (Red Deer—Lacombe), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mercredi 2 février 2022, ne soit pas maintenant adopté, mais qu'il soit renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire avec instruction de le modifier en ajoutant, à la recommandation 5 du rapport, un appel au gouvernement pour qu'il mette fin à la taxe sur le carbone, étant donné les poursuites engagées par plus de 100 communautés des Premières Nations contre le gouvernement parce que celui-ci porte atteinte aux droits des Premières Nations avec la taxe sur le carbone imposée aux

the recent request from the Premier of the Northwest Territories, who joins other premiers, for an exemption from the carbon tax”.

populations rurales et éloignées, et la demande récente du premier ministre des Territoires du Nord-Ouest, qui s’est joint à d’autres premiers ministres, pour une exemption de la taxe sur le carbone ».

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

L’amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 615 – Vote n° 615)

YEAS: 116, NAYS: 213

POUR : 116, CONTRE : 213

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Brassard
Brock	Caputo	Carrie	Chambers
Chong	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	Deltell	d’Entremont	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Ferreri	Findlay	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Goodridge
Gourde	Gray	Hallan	Hoback
Jeneroux	Kelly	Khanna	Kitchen
Kmiec	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Lake	Lantsman	Lawrence
Lehoux	Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lloyd	Lobb	Maguire
Majumdar	Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McLean	Melillo	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Muys	Nater
Patzer	Paul-Hus	Perkins	Poillievre
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shipley
Small	Soroka	Steinley	Stewart
Strahl	Stubbs	Thomas	Tochor
Tolmie	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williams	Williamson	Zimmer — 116

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bergeron
Bérubé	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings	Carr
Casey	Chabot	Chagger	Chahal
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid

Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Gaine	Garon
Garrison	Gaudreau	Gazan	Gerretsen
Gill	Gould	Green	Guilbeault
Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Jones	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lemire	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Miller
Morrice	Morrissey	Murray	Naqvi
Ng	Noormohamed	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Pauzé	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski	Qualtrough
Rayas	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Sorbara
Sousa	Ste-Marie	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Therrien	Thompson
Trudeau	Trudel	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koevorden	Vandal	Vandenbeld
Vignola	Villemure	Virani	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zarrillo
Zuberi — 213			

## PAIRED — PAIRÉS

Bragdon

Joly — 2

Pursuant to order made Thursday, December 14, 2023, the question was deemed put on the main motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 14 décembre 2023, la motion principale, réputée mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 616 — Vote n° 616)

YEAS: 329, NAYS: 0

POUR : 329, CONTRE : 0

## YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alghabra	Ali	Allison	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Atwin	Bachrach
Badawey	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bergeron
Berthold	Bérubé	Bezan	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney	Block	Blois

<b>Boissonnault</b>	<b>Boulerice</b>	<b>Bradford</b>	<b>Brassard</b>
<b>Brière</b>	<b>Brock</b>	<b>Brunelle-Duceppe</b>	<b>Cannings</b>
<b>Caputo</b>	<b>Carr</b>	<b>Carrie</b>	<b>Casey</b>
<b>Chabot</b>	<b>Chagger</b>	<b>Chahal</b>	<b>Chambers</b>
<b>Champagne</b>	<b>Champoux</b>	<b>Chatel</b>	<b>Chen</b>
<b>Chiang</b>	<b>Chong</b>	<b>Collins (Hamilton East—Stoney Creek)</b>	<b>Collins (Victoria)</b>
<b>Cooper</b>	<b>Cormier</b>	<b>Coteau</b>	<b>Dabrusin</b>
<b>Dalton</b>	<b>Damoff</b>	<b>Dancho</b>	<b>Davidson</b>
<b>Davies</b>	<b>DeBellefeuille</b>	<b>Deltell</b>	<b>d'Entremont</b>
<b>Desbiens</b>	<b>Desilets</b>	<b>Desjarlais</b>	<b>Dhaliwal</b>
<b>Dhillon</b>	<b>Diab</b>	<b>Doherty</b>	<b>Dong</b>
<b>Dowdall</b>	<b>Dreeshen</b>	<b>Drouin</b>	<b>Dubourg</b>
<b>Duclos</b>	<b>Duguid</b>	<b>Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)</b>	<b>Dzerowicz</b>
<b>Ehsassi</b>	<b>El-Khoury</b>	<b>Ellis</b>	<b>Epp</b>
<b>Erskine-Smith</b>	<b>Falk (Battlefords—Lloydminster)</b>	<b>Falk (Provencher)</b>	<b>Fast</b>
<b>Ferreri</b>	<b>Fillmore</b>	<b>Findlay</b>	<b>Fisher</b>
<b>Fonseca</b>	<b>Fortier</b>	<b>Fortin</b>	<b>Fragiskatos</b>
<b>Fraser</b>	<b>Freeland</b>	<b>Fry</b>	<b>Gaheer</b>
<b>Gainey</b>	<b>Gallant</b>	<b>Garon</b>	<b>Garrison</b>
<b>Gaudreau</b>	<b>Gazan</b>	<b>Généreux</b>	<b>Genuis</b>
<b>Gerretsen</b>	<b>Gill</b>	<b>Gladu</b>	<b>Godin</b>
<b>Goodridge</b>	<b>Gould</b>	<b>Gourde</b>	<b>Gray</b>
<b>Green</b>	<b>Guilbeault</b>	<b>Hajdu</b>	<b>Hallan</b>
<b>Hanley</b>	<b>Hardie</b>	<b>Hepfner</b>	<b>Hoback</b>
<b>Holland</b>	<b>Housefather</b>	<b>Hughes</b>	<b>Hussen</b>
<b>Hutchings</b>	<b>Iacono</b>	<b>Idlout</b>	<b>Ien</b>
<b>Jaczek</b>	<b>Jeneroux</b>	<b>Johns</b>	<b>Jones</b>
<b>Jowhari</b>	<b>Julian</b>	<b>Kayabaga</b>	<b>Kelloway</b>
<b>Kelly</b>	<b>Khalid</b>	<b>Khanna</b>	<b>Khera</b>
<b>Kitchen</b>	<b>Kmiec</b>	<b>Koutrakis</b>	<b>Kram</b>
<b>Kramp-Neuman</b>	<b>Kurek</b>	<b>Kusie</b>	<b>Kusmierczyk</b>
<b>Kwan</b>	<b>Lake</b>	<b>Lalonde</b>	<b>Lambropoulos</b>
<b>Lametti</b>	<b>Lamoureux</b>	<b>Lantsman</b>	<b>Lapointe</b>
<b>Larouche</b>	<b>Lattanzio</b>	<b>Lauzon</b>	<b>Lawrence</b>
<b>LeBlanc</b>	<b>Lebouthillier</b>	<b>Lehoux</b>	<b>Lemire</b>
<b>Leslie</b>	<b>Lewis (Essex)</b>	<b>Lewis (Haldimand—Norfolk)</b>	<b>Liepert</b>
<b>Lightbound</b>	<b>Lloyd</b>	<b>Lobb</b>	<b>Long</b>
<b>Longfield</b>	<b>Louis (Kitchener—Conestoga)</b>	<b>MacAulay (Cardigan)</b>	<b>MacDonald (Malpeque)</b>
<b>MacGregor</b>	<b>MacKinnon (Gatineau)</b>	<b>Maguire</b>	<b>Majumdar</b>
<b>Maloney</b>	<b>Martel</b>	<b>Martinez Ferrada</b>	<b>Masse</b>
<b>Mathysen</b>	<b>May (Cambridge)</b>	<b>May (Saanich—Gulf Islands)</b>	<b>Mazier</b>
<b>McCauley (Edmonton West)</b>	<b>McDonald (Avalon)</b>	<b>McGuinty</b>	<b>McKay</b>
<b>McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)</b>	<b>McLean</b>	<b>McLeod</b>	<b>McPherson</b>
<b>Melillo</b>	<b>Mendès</b>	<b>Mendicino</b>	<b>Miao</b>
<b>Michaud</b>	<b>Miller</b>	<b>Moore</b>	<b>Morantz</b>
<b>Morrice</b>	<b>Morrison</b>	<b>Morrissey</b>	<b>Motz</b>
<b>Murray</b>	<b>Muys</b>	<b>Naqvi</b>	<b>Nater</b>
<b>Ng</b>	<b>Noormohamed</b>	<b>Normandin</b>	<b>O'Connell</b>
<b>Oliphant</b>	<b>O'Regan</b>	<b>Patzer</b>	<b>Paul-Hus</b>
<b>Pauzé</b>	<b>Perkins</b>	<b>Perron</b>	<b>Petitpas Taylor</b>
<b>Plamondon</b>	<b>Poilievre</b>	<b>Powlowski</b>	<b>Qualtrough</b>
<b>Rayes</b>	<b>Redekopp</b>	<b>Reid</b>	<b>Rempel Garner</b>
<b>Richards</b>	<b>Roberts</b>	<b>Robillard</b>	<b>Rodriguez</b>
<b>Rogers</b>	<b>Romanado</b>	<b>Rood</b>	<b>Rota</b>
<b>Ruff</b>	<b>Sahota</b>	<b>Sajjan</b>	<b>Saks</b>
<b>Samson</b>	<b>Sarai</b>	<b>Savard-Tremblay</b>	<b>Scarpaleggia</b>
<b>Scheer</b>	<b>Schiefke</b>	<b>Schmale</b>	<b>Seeback</b>
<b>Serré</b>	<b>Sgro</b>	<b>Shanahan</b>	<b>Sheehan</b>
<b>Shields</b>	<b>Shipley</b>	<b>Sidhu (Brampton East)</b>	<b>Sidhu (Brampton South)</b>
<b>Simard</b>	<b>Sinclair-Desgagné</b>	<b>Singh</b>	<b>Small</b>
<b>Sorbara</b>	<b>Soroka</b>	<b>Sousa</b>	<b>Steinley</b>
<b>Ste-Marie</b>	<b>Stewart</b>	<b>St-Onge</b>	<b>Strahl</b>

Stubbs  
Therrien  
Tolmie  
Uppal  
Van Popta  
Vidal  
Villemure  
Wagantall  
Weiler  
Yip  
Zuberi — 329

Sudds  
Thomas  
Trudeau  
Valdez  
Vandal  
Vien  
Virani  
Warkentin  
Wilkinson  
Zahid

Tassi  
Thompson  
Trudel  
Van Bynen  
Vandenbeld  
Viersen  
Vis  
Waugh  
Williams  
Zarrillo

Taylor Roy  
Tochor  
Turnbull  
van Koeverden  
Vecchio  
Vignola  
Vuong  
Webber  
Williamson  
Zimmer

### NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

### PAIRED — PAIRÉS

**Bragdon**

**Joly — 2**

Pursuant to Standing Order 66(2), the House resumed consideration of the motion of Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), seconded by Ms. Mathysen (London—Fanshawe), — That the 12th report of the Standing Committee on Finance, presented on Wednesday, November 1, 2023, be concurred in; (*Concurrence in Committee Reports No. 45*)

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Mr. Williams (Bay of Quinte), seconded by Mr. Lehoux (Beauce), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"the 12th report of the Standing Committee on Finance, presented on Wednesday, November 1, 2023, be not now concurred in, but that it be recommitted to the Standing Committee on Finance for further consideration, in light of the recent decision of the Minister of Finance to approve the RBC-HSBC merger, despite the Finance Committee's unanimous decision, on October 23, 2023, calling for the merger to be rejected, and to allow the House an opportunity to pronounce itself on this merger before the ratification process is completed."

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

Conformément à l'article 66(2) du Règlement, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Blaikie (Elmwood—Transcona), appuyé par M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe), — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> novembre 2023, soit agréé; (*Adoption de rapports de comités n° 45*)

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M. Williams (Baie de Quinte), appuyé par M. Lehoux (Beauce), — Que la motion soit modifiée par substitution aux mots suivant « Que », de ce qui suit :

« le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> novembre 2023, ne soit pas maintenant adopté, mais qu'il soit renvoyé au Comité permanent des finances pour un examen approfondi, à la lumière de la décision récente de la ministre des Finances d'approuver la fusion RBC-HSBC, malgré la décision unanime prise par le Comité des finances, le 23 octobre 2023, demandant de rejeter la fusion, et de permettre à la Chambre de se prononcer sur cette fusion avant que le processus de ratification ne soit achevé. ».

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 617 — Vote n° 617)

YEAS: 144, NAYS: 184

POUR : 144, CONTRE : 184

### YEAS — POUR

Aboultaif  
Angus  
Baldinelli  
Berthold  
Brock  
Cannings  
Chong  
Dancho  
d'Entremont

Aitchison  
Arnold  
Barlow  
Bezan  
Boulerice  
Caputo  
Collins (Victoria)  
Davidson  
Desjarlais

Albas  
Ashton  
Barrett  
Blaikie  
Brassard  
Carrie  
Cooper  
Davies  
Doherty

Allison  
Bachrach  
Barron  
Blaney  
Brock  
Chambers  
Dalton  
Deltell  
Dowdall

Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Findlay	Gallant	Garrison	Gazan
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Goodridge	Gourde	Gray	Green
Hallan	Hoback	Hughes	Idlout
Jeneroux	Johns	Julian	Kelly
Khanna	Kitchen	Kniec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Kwan
Lake	Lantsman	Lawrence	Lehoux
Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lloyd	Lobb	MacGregor	Maguire
Majumdar	Martel	Masse	Mathysen
May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
McPherson	Melillo	Moore	Morantz
Morrice	Morrison	Motz	Muys
Nater	Patzer	Paul-Hus	Perkins
Poillievre	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Rood
Ruff	Scheer	Schmale	Seeback
Shields	Shipley	Singh	Small
Soroka	Steinley	Stewart	Strahl
Stubbs	Thomas	Tochor	Tolmie
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williams	Williamson	Zarrillo	Zimmer — 144

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alhabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Atwin
Badawey	Bains	Baker	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bergeron
Bérubé	Bibeau	Bittle	Blair
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blois	Boissonnault
Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe	Carr
Casey	Chabot	Chagger	Chahal
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	DeBellefeuille	Desbiens
Desilets	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Dong	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fillmore	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Gainey
Garon	Gaudreau	Gerretsen	Gill
Gould	Guilbeault	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	lacono	Ien
Jaczek	Jones	Jowhari	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lemire
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Miller

Morrissey	Murray	Naqvi	Noormohamed
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Pauzé	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Powlowski	Qualtrough	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Sorbara
Sousa	Ste-Marie	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Therrien	Thompson
Trudeau	Trudel	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Vignola	Villemure	Virani	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zuberi — 184

PAIRED — PAIRÉS

**Bragdon**

**Joly — 2**

Pursuant to order made Monday, January 29, 2024, the question was deemed put on the main motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le lundi 29 janvier 2024, la motion principale, réputée mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 618 — Vote n<sup>o</sup> 618)

YEAS: 175, NAYS: 153

POUR : 175, CONTRE : 153

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Angus	Arnold	Ashton	Bachrach
Baldinelli	Barlow	Barrett	Barron
Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Blaikie	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney	Block	Boulerice
Brassard	Brock	Brunelle-Duceppe	Cannings
Caputo	Carrie	Chabot	Chambers
Champoux	Chong	Collins (Victoria)	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	Davies
DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont	Desbiens
Desilets	Desjarlais	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Findlay	Fortin	Gallant	Garon
Garrison	Gaudreau	Gazan	Généreux
Genuis	Gill	Gladu	Godin
Goodridge	Gourde	Gray	Green
Hallan	Hoback	Hughes	Idlout
Jeneroux	Johns	Julian	Kelly
Khanna	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Kwan
Lake	Lantsman	Larouche	Lawrence
Lehoux	Lemire	Leslie	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
MacGregor	Maguire	Majumdar	Martel
Masse	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	McPherson	Melillo
Michaud	Moore	Morantz	Morrice
Morrison	Motz	Muys	Nater
Normandin	Patzner	Paul-Hus	Pauzé
Perkins	Perron	Plamondon	Poillievre
Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner

Richards  
Savard-Tremblay  
Shields  
Singh  
Ste-Marie  
Therrien  
Trudel  
Vidal  
Villemure  
Warkentin  
Williamson

Roberts  
Scheer  
Shipley  
Small  
Stewart  
Thomas  
Uppal  
Vien  
Vis  
Waugh  
Zarrillo

Rood  
Schmale  
Simard  
Soroka  
Strahl  
Tochor  
Van Popta  
Viersen  
Vuong  
Webber  
Zimmer — 175

Ruff  
Seeback  
Sinclair-Desgagné  
Steinley  
Stubbs  
Tolmie  
Vecchio  
Vignola  
Wagantall  
Williams

### NAYS — CONTRE

Aldag  
Anandasangaree  
Badawey  
Beech  
Blois  
Carr  
Champagne  
Collins (Hamilton East—Stoney  
Creek)  
Damoff  
Dong  
Duguid  
Erskine-Smith  
Fortier  
Fry  
Gould  
Hardie  
Hussen  
Jaczek  
Kelloway  
Kusmierczyk  
Lamoureux  
LeBlanc  
Longfield  
MacKinnon (Gatineau)  
McDonald (Avalon)

Alghabra  
Arseneault  
Bains  
Bibeau  
Boissonnault  
Casey  
Chatel  
Cormier  
  
Dhaliwal  
Drouin  
Dzerowicz  
Fillmore  
Fragiskatos  
Gaheer  
Guilbeault  
Hepfner  
Hutchings  
Jones  
Khalid  
Lalonde  
Lapointe  
Lebouthillier  
Louis (Kitchener—Conestoga)  
Maloney  
McGuinty

Ali  
Arya  
Baker  
Bittle  
Bradford  
Chagger  
Chen  
Coteau  
  
Dhillon  
Dubourg  
Ehsassi  
Fisher  
Fraser  
Gainey  
Hajdu  
Holland  
Iacono  
Jowhari  
Khera  
Lambropoulos  
Lattanzio  
Lightbound  
MacAulay (Cardigan)  
Martinez Ferrada  
McKay

Anand  
Atwin  
Battiste  
Blair  
Brière  
Chahal  
Chiang  
Dabrusin  
  
Diab  
Duclos  
El-Khoury  
Fonseca  
Freeland  
Gerretsen  
Hanley  
Housefather  
Ien  
Kayabaga  
Koutrakis  
Lametti  
Lauzon  
Long  
MacDonald (Malpeque)  
May (Cambridge)  
McKinnon (Coquitlam—Port  
Coquitlam)  
Miao  
Naqvi  
O'Regan  
Robillard  
Rota  
Samson  
Serré  
Sidhu (Brampton East)  
St-Onge  
Thompson  
Van Bynen  
Virani  
Zahid

McLeod  
Miller  
Noormohamed  
Petitpas Taylor  
Rodriguez  
Sahota  
Sarai  
Sgro  
Sidhu (Brampton South)  
Sudds  
Trudeau  
van Koeverden  
Weiler  
Zuberi — 153

Mendès  
Morrissey  
O'Connell  
Powlowski  
Rogers  
Sajjan  
Scarpaleggia  
Shanahan  
Sorbara  
Tassi  
Turnbull  
Vandal  
Wilkinson

Mendicino  
Murray  
Oliphant  
Qualtrough  
Romanado  
Saks  
Schiefke  
Sheehan  
Sousa  
Taylor Roy  
Valdez  
Vandenbeld  
Yip

### PAIRED — PAIRÉS

Bragdon

Joly — 2



Pursuant to Standing Order 66(2), the House resumed consideration of the motion of Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), seconded by Mr. Melillo (Kenora), — That the 14th report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 17, 2022, be concurred in; (*Concurrence in Committee Reports No. 46*)

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex), seconded by Mr. Lehoux (Beauce), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the 14th report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 17, 2022, be not now concurred in, but that it be recommitted to the Standing Committee on Public Accounts for further consideration, with a view to recommend that the agriculture sector be exempt from any federal carbon tax in order to maintain food security and preparedness for future emergencies.”.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

(Division No. 619 — Vote n° 619)

YEAS: 116, NAYS: 213

POUR : 116, CONTRE : 213

YEAS — POUR

Aboultaif  
Arnold  
Berthold  
Brock  
Chong  
Davidson  
Dowdall

Aitchison  
Baldinelli  
Bezan  
Caputo  
Cooper  
Deltell  
Dreeshen

Albas  
Barlow  
Block  
Carrie  
Dalton  
d'Entremont  
Duncan (Stormont—Dundas—  
South Glengarry)

Allison  
Barrett  
Brassard  
Chambers  
Dancho  
Doherty  
Ellis

Epp  
Ferreri  
Genuis  
Gourde  
Jeneroux  
Kmiec  
Kusie  
Lehoux  
Liepert  
Majumdar  
McLean  
Morrison  
Patzner  
Redekopp  
Roberts  
Schmale  
Small  
Strahl  
Tolmie  
Vidal  
Vuong  
Webber

Falk (Battlefords—Lloydminster)  
Findlay  
Gladu  
Gray  
Kelly  
Kram  
Lake  
Leslie  
Lloyd  
Martel  
Melillo  
Motz  
Paul-Hus  
Reid  
Rood  
Seeback  
Soroka  
Stubbs  
Uppal  
Vien  
Wagantall  
Williams

Falk (Provencher)  
Gallant  
Godin  
Hallan  
Khanna  
Kramp-Neuman  
Lantsman  
Lewis (Essex)  
Lobb  
Mazier  
Moore  
Muys  
Perkins  
Rempel Garner  
Ruff  
Shields  
Steinley  
Thomas  
Van Popta  
Viersen  
Warkentin  
Williamson

Fast  
Généreux  
Goodridge  
Hoback  
Kitchen  
Kurek  
Lawrence  
Lewis (Haldimand—Norfolk)  
Maguire  
McCauley (Edmonton West)  
Morantz  
Nater  
Poilievre  
Richards  
Scheer  
Shipley  
Stewart  
Tochor  
Vecchio  
Vis  
Waugh  
Zimmer — 116

NAYS — CONTRE

Aldag

Alghabra

Ali

Anand

Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bergeron
Bérubé	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings	Carr
Casey	Chabot	Chagger	Chahal
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Gainey	Garon
Garrison	Gaudreau	Gazan	Gerretsen
Gill	Gould	Green	Guilbeault
Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Jones	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lemire	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Miller
Morrice	Morrissey	Murray	Naqvi
Ng	Noormohamed	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Pauzé	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski	Qualtrough
Rayas	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Sorbara
Sousa	Ste-Marie	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Therrien	Thompson
Trudeau	Trudel	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Vignola	Villemure	Virani	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zarrillo

### PAIRED — PAIRÉS

Bragdon

Joly — 2

Pursuant to order made Monday, January 29, 2024, the question was deemed put on the main motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le lundi 29 janvier 2024, la motion principale, réputée mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 620 — Vote n° 620)

YEAS: 329, NAYS: 0

POUR : 329, CONTRE : 0

## YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alghabra	Ali	Allison	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Atwin	Bachrach
Badawey	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bergeron
Berthold	Bérubé	Bezan	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney	Block	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Brassard
Brière	Brock	Brunelle-Duceppe	Cannings
Caputo	Carr	Carrie	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Chambers
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cooper	Cormier	Coteau	Dabrusin
Dalton	Damoff	Dancho	Davidson
Davies	DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont
Desbiens	Desilets	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Doherty	Dong
Dowdall	Dreeshen	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Epp
Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Ferreri	Fillmore	Findlay	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gainey	Gallant	Garon	Garrison
Gaudreau	Gazan	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gill	Gladu	Godin
Goodridge	Gould	Gourde	Gray
Green	Guilbeault	Hajdu	Hallan
Hanley	Hardie	Hepfner	Hoback
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Jeneroux	Johns	Jones
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Kelly	Khalid	Khanna	Khera
Kitchen	Kmiec	Koutrakis	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Kusmierczyk
Kwan	Lake	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lantsman	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	Lawrence
LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux	Lemire
Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Majumdar
Maloney	Martel	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCaughey (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod	McPherson
Melillo	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Moore	Morantz

Morrice	Morrison	Morrissey	Motz
Murray	Muys	Naqvi	Nater
Ng	Noormohamed	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perkins	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Poilievre	Powlowski	Qualtrough
Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rood	Rota
Ruff	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Scheer	Schiefke	Schmale	Seeback
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Small
Sorbara	Soroka	Sousa	Steinley
Ste-Marie	Stewart	St-Onge	Strahl
Stubbs	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Therrien	Thomas	Thompson	Tochor
Tolmie	Trudeau	Trudel	Turnbull
Uppal	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Van Popta	Vandal	Vandenbeld	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vignola
Villemure	Virani	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Weiler	Wilkinson	Williams	Williamson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zimmer
Zuberi — 329			

## NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

## PAIRED — PAIRÉS

Bragdon

Joly — 2

## Private Members' Business

Pursuant to Standing Order 98(4), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Garon (Mirabel), seconded by Ms. Gaudreau (Laurentides—Labelle), — That Bill C-290, An Act to amend the Public Servants Disclosure Protection Act and to make a consequential amendment to the Conflict of Interest Act, be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 621 — Vote n° 621)

YEAS: 328, NAYS: 0

POUR : 328, CONTRE : 0

## YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alghabra	Ali	Allison	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Atwin	Bachrach
Badawey	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barron	Barsalou-Duval

<b>Battiste</b>	<b>Beaulieu</b>	<b>Beech</b>	<b>Bergeron</b>
<b>Berthold</b>	<b>Bérubé</b>	<b>Bezan</b>	<b>Bibeau</b>
<b>Bittle</b>	<b>Blaikie</b>	<b>Blair</b>	<b>Blanchet</b>
<b>Blanchette-Joncas</b>	<b>Blaney</b>	<b>Block</b>	<b>Blois</b>
<b>Boissonnault</b>	<b>Boulerice</b>	<b>Bradford</b>	<b>Brassard</b>
<b>Brière</b>	<b>Brock</b>	<b>Brunelle-Duceppe</b>	<b>Cannings</b>
<b>Caputo</b>	<b>Carr</b>	<b>Carrie</b>	<b>Casey</b>
<b>Chabot</b>	<b>Chagger</b>	<b>Chahal</b>	<b>Chambers</b>
<b>Champagne</b>	<b>Champoux</b>	<b>Chatel</b>	<b>Chen</b>
<b>Chiang</b>	<b>Chong</b>	<b>Collins (Hamilton East—Stoney Creek)</b>	<b>Collins (Victoria)</b>
<b>Cooper</b>	<b>Cormier</b>	<b>Coteau</b>	<b>Dabrusin</b>
<b>Dalton</b>	<b>Damoff</b>	<b>Dancho</b>	<b>Davidson</b>
<b>Davies</b>	<b>DeBellefeuille</b>	<b>Deltell</b>	<b>Desbiens</b>
<b>Desilets</b>	<b>Desjarlais</b>	<b>Dhaliwal</b>	<b>Dhillon</b>
<b>Diab</b>	<b>Doherty</b>	<b>Dong</b>	<b>Dowdall</b>
<b>Dreeshen</b>	<b>Drouin</b>	<b>Dubourg</b>	<b>Duclos</b>
<b>Duguid</b>	<b>Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)</b>	<b>Dzerowicz</b>	<b>Ehsassi</b>
<b>El-Khoury</b>	<b>Ellis</b>	<b>Epp</b>	<b>Erskine-Smith</b>
<b>Falk (Battlefords—Lloydminster)</b>	<b>Falk (Provencher)</b>	<b>Fast</b>	<b>Ferreri</b>
<b>Fillmore</b>	<b>Findlay</b>	<b>Fisher</b>	<b>Fonseca</b>
<b>Fortier</b>	<b>Fortin</b>	<b>Fragiskatos</b>	<b>Fraser</b>
<b>Freeland</b>	<b>Fry</b>	<b>Gaheer</b>	<b>Gainey</b>
<b>Gallant</b>	<b>Garon</b>	<b>Garrison</b>	<b>Gaudreau</b>
<b>Gazan</b>	<b>Généreux</b>	<b>Genuis</b>	<b>Gerretsen</b>
<b>Gill</b>	<b>Gladu</b>	<b>Godin</b>	<b>Goodridge</b>
<b>Gould</b>	<b>Gourde</b>	<b>Gray</b>	<b>Green</b>
<b>Guilbeault</b>	<b>Hajdu</b>	<b>Hallan</b>	<b>Hanley</b>
<b>Hardie</b>	<b>Hepfner</b>	<b>Hoback</b>	<b>Holland</b>
<b>Housefather</b>	<b>Hughes</b>	<b>Hussen</b>	<b>Hutchings</b>
<b>Iacono</b>	<b>Idlout</b>	<b>Ien</b>	<b>Jaczek</b>
<b>Jeneroux</b>	<b>Johns</b>	<b>Jones</b>	<b>Jowhari</b>
<b>Julian</b>	<b>Kayabaga</b>	<b>Kelloway</b>	<b>Kelly</b>
<b>Khalid</b>	<b>Khanna</b>	<b>Khera</b>	<b>Kitchen</b>
<b>Kmiec</b>	<b>Koutrakis</b>	<b>Kram</b>	<b>Kramp-Neuman</b>
<b>Kurek</b>	<b>Kusie</b>	<b>Kusmierczyk</b>	<b>Kwan</b>
<b>Lake</b>	<b>Lalonde</b>	<b>Lambropoulos</b>	<b>Lametti</b>
<b>Lamoureux</b>	<b>Lantsman</b>	<b>Lapointe</b>	<b>Larouche</b>
<b>Lattanzio</b>	<b>Lauzon</b>	<b>Lawrence</b>	<b>LeBlanc</b>
<b>Lebouthillier</b>	<b>Lehoux</b>	<b>Lemire</b>	<b>Leslie</b>
<b>Lewis (Essex)</b>	<b>Lewis (Haldimand—Norfolk)</b>	<b>Liepert</b>	<b>Lightbound</b>
<b>Lloyd</b>	<b>Lobb</b>	<b>Long</b>	<b>Longfield</b>
<b>Louis (Kitchener—Conestoga)</b>	<b>MacAulay (Cardigan)</b>	<b>MacDonald (Malpeque)</b>	<b>MacGregor</b>
<b>MacKinnon (Gatineau)</b>	<b>Maguire</b>	<b>Majumdar</b>	<b>Maloney</b>
<b>Martel</b>	<b>Martinez Ferrada</b>	<b>Masse</b>	<b>Mathysen</b>
<b>May (Cambridge)</b>	<b>May (Saanich—Gulf Islands)</b>	<b>Mazier</b>	<b>McCauley (Edmonton West)</b>
<b>McDonald (Avalon)</b>	<b>McGuinty</b>	<b>McKay</b>	<b>McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)</b>
<b>McLean</b>	<b>McLeod</b>	<b>McPherson</b>	<b>Melillo</b>
<b>Mendès</b>	<b>Mendicino</b>	<b>Miao</b>	<b>Michaud</b>
<b>Miller</b>	<b>Moore</b>	<b>Morantz</b>	<b>Morrice</b>
<b>Morrison</b>	<b>Morrissey</b>	<b>Motz</b>	<b>Murray</b>
<b>Muys</b>	<b>Naqvi</b>	<b>Nater</b>	<b>Ng</b>
<b>Noormohamed</b>	<b>Normandin</b>	<b>O'Connell</b>	<b>Oliphant</b>
<b>O'Regan</b>	<b>Patzer</b>	<b>Paul-Hus</b>	<b>Pauzé</b>
<b>Perkins</b>	<b>Perron</b>	<b>Petitpas Taylor</b>	<b>Plamondon</b>
<b>Poilievre</b>	<b>Powlowski</b>	<b>Qualtrough</b>	<b>Rayas</b>
<b>Redekopp</b>	<b>Reid</b>	<b>Rempel Garner</b>	<b>Richards</b>
<b>Roberts</b>	<b>Robillard</b>	<b>Rodriguez</b>	<b>Rogers</b>
<b>Romanado</b>	<b>Rood</b>	<b>Rota</b>	<b>Ruff</b>
<b>Sahota</b>	<b>Sajjan</b>	<b>Saks</b>	<b>Samson</b>
<b>Sarai</b>	<b>Savard-Tremblay</b>	<b>Scarpaleggia</b>	<b>Scheer</b>
<b>Schiefke</b>	<b>Schmale</b>	<b>Seeback</b>	<b>Serré</b>
<b>Sgro</b>	<b>Shanahan</b>	<b>Sheehan</b>	<b>Shields</b>

Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Sinclair-Desgagné	Singh	Small	Sorbara
Soroka	Sousa	Steinley	Ste-Marie
Stewart	St-Onge	Strahl	Stubbs
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Therrien
Thomas	Thompson	Tochor	Tolmie
Trudeau	Trudel	Turnbull	Uppal
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Van Popta
Vandal	Vandenbeld	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vignola	Villemure
Virani	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weiler
Wilkinson	Williams	Williamson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zimmer	Zuberi — 328

## NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

## PAIRED — PAIRÉS

Bragdon Joly — 2

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Louis (Kitchener—Conestoga), seconded by Mr. Carr (Winnipeg South Centre), — That Bill C-355, An Act to prohibit the export by air of horses for slaughter and to make related amendments to certain Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Louis (Kitchener—Conestoga), appuyé par M. Carr (Winnipeg-Centre-Sud), — Que le projet de loi C-355, Loi visant à interdire l'exportation par voie aérienne de chevaux destinés à l'abattage et apportant des modifications connexes à certaines lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 622 — Vote n° 622)

YEAS: 181, NAYS: 137

POUR : 181, CONTRE : 137

## YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Battiste
Beech	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney	Blois	Boissonnault
Boulerice	Bradford	Brière	Cannings
Carr	Casey	Chagger	Chahal
Champagne	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	Davies	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gainey	Garrison	Gazan	Gerretsen

Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Johns	Jones	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Miller
Morrice	Murray	Naqi	Ng
Noormohamed	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough	Rayes
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh	Sorbara
Sousa	St-Onge	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thompson	Trudeau	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Virani	Vuong	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zarrillo
Zuberi — 181			

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas
Block	Brassard	Brock	Brunelle-Duceppe
Caputo	Carrie	Chabot	Chambers
Champoux	Chong	Cooper	Dalton
Dancho	Davidson	DeBellefeuille	Deltell
Desbiens	Desilets	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Findlay	Fortin	Gallant	Garon
Gaudreau	Généreux	Genuis	Gill
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Hoback	Jeneroux
Kelly	Khanna	Kitchen	Kmiec
Kram	Kurek	Kusie	Lake
Lantsman	Larouche	Lehoux	Lemire
Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lloyd	Lobb	Maguire	Majumdar
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	Melillo
Michaud	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Muys	Nater	Normandin
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Poillievre	Redekopp	Reid
Richards	Roberts	Rood	Ruff
Savard-Tremblay	Scheer	Schmale	Shields
Shipley	Simard	Sinclair-Desgagné	Small
Soroka	Steinley	Ste-Marie	Strahl
Stubbs	Therrien	Thomas	Tochor

**Tolmie  
Vecchio  
Vignola  
Warkentin  
Zimmer — 137**

**Trudel  
Vidal  
Villemure  
Waugh**

**Uppal  
Vien  
Vis  
Williams**

**Van Popta  
Viersen  
Wagantall  
Williamson**

### PAIRED — PAIRÉS

**Bragdon**

**Joly — 2**

Accordingly, Bill C-355, An Act to prohibit the export by air of horses for slaughter and to make related amendments to certain Acts, was read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

En conséquence, le projet de loi C-355, Loi visant à interdire l'exportation par voie aérienne de chevaux destinés à l'abattage et apportant des modifications connexes à certaines lois, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

Pursuant to Standing Order 98(4), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Majumdar (Calgary Heritage), — That Bill C-321, An Act to amend the Criminal Code (assaults against health care professionals and first responders), as amended, be concurred in at report stage.

Conformément à l'article 98(4) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Majumdar (Calgary Heritage), — Que le projet de loi C-321, Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre un professionnel de la santé ou un premier répondant), tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 623 — Vote n<sup>o</sup> 623)

YEAS: 323, NAYS: 0

POUR : 323, CONTRE : 0

### YEAS — POUR

**Aboultaif  
Alhabra  
Anandasangaree  
Arya  
Badawey  
Barlow  
Battiste  
Berthold  
Bittle  
Blanchette-Joncas  
Boissonnault  
Brière  
Carr  
Chagger  
Champoux  
Chong  
  
Cormier  
Damoff  
DeBellefeuille  
Desjarlais  
Doherty  
Drouin  
Duncan (Stormont—Dundas—  
South Glengarry)  
Ellis  
Falk (Provencher)  
Findlay  
Fortin  
Fry**

**Aitchison  
Ali  
Angus  
Ashton  
Bains  
Barrett  
Beaulieu  
Bérubé  
Blaikie  
Blaney  
Boulerice  
Brock  
Carrie  
Chahal  
Chatel  
Collins (Hamilton East—Stoney  
Creek)  
Coteau  
Dancho  
Deltell  
Dhaliwal  
Dong  
Dubourg  
Dzerowicz  
  
Epp  
Fast  
Fisher  
Fragiskatos  
Gaheer**

**Albas  
Allison  
Arnold  
Atwin  
Baker  
Barron  
Beech  
Bezan  
Blair  
Block  
Bradford  
Cannings  
Casey  
Chambers  
Chen  
Collins (Victoria)  
  
Dabrusin  
Davidson  
Desbiens  
Dhillon  
Dowdall  
Duclos  
Ehsassi  
  
Erskine-Smith  
Ferreri  
Fonseca  
Fraser  
Gainey**

**Aldag  
Anand  
Arseneault  
Bachrach  
Baldinelli  
Barsalou-Duval  
Bergeron  
Bibeau  
Blanchet  
Blois  
Brassard  
Caputo  
Chabot  
Champagne  
Chiang  
Cooper  
  
Dalton  
Davies  
Desilets  
Diab  
Dreeshen  
Duguid  
El-Khoury  
  
Falk (Battlefords—Lloydminster)  
Fillmore  
Fortier  
Freeland  
Gallant**



Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Généreux	Genuis	Gerretsen	Gill
Gladu	Godin	Goodridge	Gould
Gourde	Gray	Green	Guilbeault
Hajdu	Hallan	Hanley	Hardie
Hepfner	Hoback	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Jeneroux
Johns	Jones	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Kelly	Khalid
Khanna	Khera	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Kusmierczyk	Kwan	Lake
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lantsman	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux
Lemire	Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Majumdar	Maloney	Martel	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod
McPherson	Melillo	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Moore
Morantz	Morrice	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Muys	Naqvi
Nater	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perkins	Perron
Petitpas Taylor	Poilievre	Powlowski	Qualtrough
Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rood	Rota
Ruff	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Scheer	Schiefke	Schmale	Seeback
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Small
Sorbara	Soroka	Sousa	Steinley
Ste-Marie	Stewart	St-Onge	Strahl
Stubbs	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Therrien	Thomas	Thompson	Tochor
Tolmie	Trudeau	Trudel	Turnbull
Uppal	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Van Popta	Vandal	Vandenbeld	Vidal
Vien	Viersen	Vignola	Villemure
Virani	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Wilkinson
Williams	Williamson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zimmer	Zuberi — 323	

## NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

## PAIRED — PAIRÉS

Bragdon

Joly — 2

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Order 98(4), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), seconded by Mr. Dhaliwal (Surrey—Newton), — That Bill S-202, An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate), as amended, be concurred in at report stage.

Conformément à l'article 98(4) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Aldag (Cloverdale—Langley City), appuyé par M. Dhaliwal (Surrey—Newton), — Que le projet de loi S-202, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement), tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 624 — Vote n° 624)

YEAS: 210, NAYS: 113

POUR : 210, CONTRE : 113

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bergeron
Bérubé	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Brière	Cannings	Carr	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	Davies	DeBellefeuille
Desbiens	Desilets	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gainey	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Gerretsen	Gill	Gould
Green	Guilbeault	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Johns
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lemire	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod	McPherson	Mendès	Medicino
Miao	Michaud	Miller	Morrice
Morrissey	Murray	Naqvi	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Pauzé	Perron	Petitpas Taylor
Powlowski	Qualtrough	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Sahota

Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Sorbara	Sousa	Ste-Marie	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Therrien
Thompson	Trudeau	Trudel	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Vignola	Villemure	Virani
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 210		

### NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Brassard
Brock	Caputo	Carrie	Chambers
Chong	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	Deltell	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Findlay	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Hoback	Jeneroux
Kelly	Khanna	Kitchen	Kmiec
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Lake	Lantsman	Lawrence	Lehoux
Leslie	Lewis (Essex)	Liepert	Lloyd
Lobb	Maguire	Majumdar	Martel
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo
Moore	Morantz	Morrison	Motz
Muys	Nater	Patzer	Paul-Hus
Perkins	Poilievre	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Rood
Ruff	Scheer	Schmale	Seeback
Shipley	Small	Soroka	Steinley
Stewart	Strahl	Stubbs	Thomas
Tochor	Tolmie	Uppal	Van Popta
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Vis	Vuong	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williams	Williamson
Zimmer — 113			

### PAIRED — PAIRÉS

**Bragdon**

**Joly — 2**

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

#### Presenting Reports from Committees

Mr. Ehsassi (Willowdale), from the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented the 23rd report of the committee, "Canada's Sanctions Regime: Transparency, Accountability and Effectiveness". — Sessional Paper No. 8510-441-378.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

#### Présentation de rapports de comités

M. Ehsassi (Willowdale), du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présente le 23<sup>e</sup> rapport du Comité, « Le régime de sanctions du Canada : Transparence, responsabilisation et efficacité ». — Document parlementaire n° 8510-441-378.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 68 to 70, 72 to 75 and 84 to 87*) was tabled.

Ms. Chagger (Waterloo), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 57th report of the committee, which was as follows:

The committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing committees:

**Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics**

Larry Brock for Jacques Gourde

**Standing Committee on Canadian Heritage**

Jacques Gourde for Marilyn Gladu

**Standing Committee on Justice and Human Rights**

Marilyn Gladu for Larry Brock

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the names of the following members be added to the lists of associate members of the following standing committees:

**Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics**

Jacques Gourde

**Standing Committee on Canadian Heritage**

Marilyn Gladu

**Standing Committee on Justice and Human Rights**

Larry Brock

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

**Motions**

By unanimous consent, it was ordered, — That the membership of the Standing Committee on Procedure and House Affairs be amended as follows: Mrs. Fortier (Ottawa—Vanier) for Ms. Sahota (Brampton North).

By unanimous consent, it was resolved, — That the 57th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

**Presenting Petitions**

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Ms. Ferreri (Peterborough—Kawartha), one concerning the democratic process (No. 441-02036);

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 68 à 70, 72 à 75 et 84 à 87*) est déposé.

M<sup>me</sup> Chagger (Waterloo), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 57<sup>e</sup> rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités permanents suivants :

**Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique**

Larry Brock remplace Jacques Gourde

**Comité permanent du patrimoine canadien**

Jacques Gourde remplace Marilyn Gladu

**Comité permanent de la justice et des droits de la personne**

Marilyn Gladu remplace Larry Brock

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que les noms des députés suivants soient ajoutés aux listes des membres associés des comités permanents suivants :

**Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique**

Jacques Gourde

**Comité permanent du patrimoine canadien**

Marilyn Gladu

**Comité permanent de la justice et des droits de la personne**

Larry Brock

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n<sup>o</sup> 1*) est déposé.

**Motions**

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que la liste des membres du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit modifiée comme suit : M<sup>me</sup> Fortier (Ottawa—Vanier) pour M<sup>me</sup> Sahota (Brampton-Nord).

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 57<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

**Présentation de pétitions**

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M<sup>me</sup> Ferreri (Peterborough—Kawartha), une au sujet du processus démocratique (n<sup>o</sup> 441-02036);

- by Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), one concerning business and trade (No. 441-02037);
- by Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), two concerning employment and labour (Nos. 441-02038 and 441-02039);
- by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), one concerning taxation (No. 441-02040);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning health (No. 441-02041);
- by Mr. Longfield (Guelph), one concerning the environment (No. 441-02042);
- by Mr. Aboultaif (Edmonton Manning), one concerning justice (No. 441-02043);
- by Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), one concerning taxation (No. 441-02044);
- by Mr. Morrice (Kitchener Centre), one concerning social affairs and equality (No. 441-02045);
- by Mr. Arya (Nepean), one concerning foreign affairs (No. 441-02046);
- by Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), one concerning justice (No. 441-02047).

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mrs. St-Onge (Minister of Canadian Heritage), — That Bill C-59, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 21, 2023 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mrs. Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-59, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 21, 2023 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023, since the bill fails to repeal the carbon tax on farmers, First Nations and families.”.

The debate continued.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 7:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-347, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (oath of office).

Mr. Arseneault (Madawaska—Restigouche), seconded by Mr. Lightbound (Louis-Hébert), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

- par M. Gerretsen (Kingston et les Îles), une au sujet des affaires et du commerce (n° 441-02037);
- par M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster), deux au sujet du travail et de l'emploi (n° 441-02038 et 441-02039);
- par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), une au sujet de la fiscalité (n° 441-02040);
- par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la santé (n° 441-02041);
- par M. Longfield (Guelph), une au sujet de l'environnement (n° 441-02042);
- par M. Aboultaif (Edmonton Manning), une au sujet de la justice (n° 441-02043);
- par M. Julian (New Westminster—Burnaby), une au sujet de la fiscalité (n° 441-02044);
- par M. Morrice (Kitchener-Centre), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-02045);
- par M. Arya (Nepean), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-02046);
- par M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), une au sujet de la justice (n° 441-02047).

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M<sup>me</sup> St-Onge (ministre du Patrimoine canadien), — Que le projet de loi C-59, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 21 novembre 2023 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M<sup>me</sup> Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake), — Que la motion soit modifiée, par substitution aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-59, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 21 novembre 2023 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023, car ce projet de loi ne supprime pas la taxe sur le carbone imposée aux agriculteurs, aux Premières Nations et aux familles. ».

Le débat se poursuit.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 19 heures, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-347, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (serment de fonction).

M. Arseneault (Madawaska—Restigouche), appuyé par M. Lightbound (Louis-Hébert), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

At 8:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the order was read for the consideration at report stage of Bill S-209, An Act respecting Pandemic Observance Day, as deemed reported by the Standing Committee on Health without amendment.

Ms. Fry (Vancouver Centre), seconded by Mr. Arya (Nepean), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Ms. Fry (Vancouver Centre), seconded by Mr. Arya (Nepean), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 98(2), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

— by the Clerk of Petitions — First report, which was as follows:

Pursuant to Standing Order 131(5), the Clerk of Petitions has the honour to report that the petition from the Roman Catholic Episcopal corporations of Ottawa and of Alexandria-Cornwall, praying for the passage of a private act, filed by Mr. Sorbara (Vaughan—Woodbridge) on Tuesday, January 30, 2024, meets the requirements of Standing Order 131.

— by the examiner of petitions for private bills — First report, which was as follows:

Pursuant to Standing Order 133(2), the examiner of petitions for private bills has taken into consideration the petition from the Roman Catholic Episcopal corporations of Ottawa and of Alexandria-Cornwall, which was received by the House on Tuesday, January 30, 2024, and has the honour to report that the requirements of the Standing Orders regarding notice have been fully complied with in this case.

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 9:00 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 9:25 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

À 20 heures, conformément à l'article 30(7) du Règlement, il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi S-209, Loi instituant le Jour commémoratif de la pandémie, dont le Comité permanent de la santé est réputé avoir fait rapport sans amendement.

M<sup>me</sup> Fry (Vancouver-Centre), appuyée par M. Arya (Nepean), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M<sup>me</sup> Fry (Vancouver-Centre), appuyée par M. Arya (Nepean), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 98(2) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

— par le greffier des pétitions — Premier rapport, dont voici le texte :

Conformément à l'article 131(5) du Règlement, le greffier des pétitions a l'honneur de faire connaître que la pétition des corporations épiscopales catholiques romaines d'Ottawa et d'Alexandria-Cornwall, qui sollicitent l'adoption d'une loi d'intérêt privé, déposée par M. Sorbara (Vaughan—Woodbridge) le mardi 30 janvier 2024, est conforme aux dispositions de l'article 131 du Règlement.

— par l'examinatrice des pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé — Premier rapport, dont voici le texte :

Conformément à l'article 133(2) du Règlement, l'examinatrice des pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé a pris en considération la pétition des corporations épiscopales catholiques romaines d'Ottawa et d'Alexandria-Cornwall, reçue par la Chambre le mardi 30 janvier 2024, et a l'honneur de faire connaître que les prescriptions du Règlement relatives aux avis ont été observées en entier dans ce cas.

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 21 heures, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 21 h 25, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.